

Bibliotheca Baltica

Informationen zum Bibliothekswesen im Ostseeraum

NEWSLETTER WORKING GROUP BIBLIOTHECA BALTICA

Nr. 12/13 März 2004



Announcement

Bibliotheca Baltica:

? 7th International Symposium at Greifswald April 21 – 24, 2004 ?
- Opening the treasures of libraries in the Baltic Sea Area -



ARBEITSGEMEINSCHAFT

Bibliotheca Baltica

zur Förderung der Zusammenarbeit
der Bibliotheken im Ostseeraum

IMPRESSUM

Bibliotheca Baltica: Informationen zum Bibliothekswesen im Ostseeraum:
Newsletter der Arbeitsgemeinschaft Bibliotheca Baltica
Erscheint bei Bedarf, in der Regel zweimal im Jahr.
Herausgeber: Der Vorstand der Arbeitsgemeinschaft.

Redaktion: Robert Schweitzer, c/o Bibliothek der Hansestadt Lübeck, Hundestr. 5-17, D-23552 Lübeck
Tel. +49-(0)451-1224161, Fax +49-(0)451-1224112, email: robschweitzer@yahoo.com
bzw. robert.schweitzer@luebeck.de

Contents

1. Editorial
2. On Greifswald University Library
3. Invitation: 7th International Symposium at Greifswald 2004, April 21-24
4. Program of the Greifswald-Symposium
5. Bibliotheca Baltica: New Members of the Board
6. We invite new members in Bibliotheca Baltica
7. General Assembly of Bibliotheca Baltica-Members at Greifswald April 23th, 2004
8. Publication of the 6th Symposium of Bibliotheca Baltica at Copenhagen
9. Rezensionen

The front page
shows the new building of the Greifswald University Library, place of the Greifswald-Symposium

Editorial

After quite some time we now present another issue of our Newsletter, which is mostly dedicated to the coming Greifswald Symposium.

10 years after the constituting assembly of our Bibliotheca Baltica working group at the Tartu Symposium, the biannual conference will again take place in Germany, where the idea of Bibliotheca Baltica was launched during the 1992 Lübeck Symposium.

The 400th anniversary of the Greifswald-University-Library of one of the oldest universities in the Baltic Sea Area seems to be an excellent reason to convene Bibliotheca Baltica at this place because its collections very typically reflect the history of Baltic Sea Area libraries. It has preserved quite a number of imprints from the Swedish realm which were handed in as legal deposit copies and often have not survived at their place of origin. In the former German Democratic Republic, Greifswald was the stronghold of Nordic Studies, stretching from Iceland to Finland. After the reunification of Germany the joint acquisition program of the Deutsche Forschungsgemeinschaft allotted regional studies on the Baltic States as special subject to the library.

But conditions have rapidly changed during the last decade following the turn of the tide in Central and Eastern Europe. In the years when Bibliotheca Baltica working group was founded, scholars and librarians hailed the new opportunities of using and getting to know the treasures that had been hidden or inaccessible before. This was the heyday of general description of collection as e.g. in Bernhard Fabian's handbook or in the works of Klaus Garber.

In the meantime, we hope to have come even closer to Jan Amos Comenius' dream of *omnes omnia*. Digitization seems to be the order of the day, enabling the scholar to use the genuine material or to consult historical catalogs without involving travel, transport or strain on the original. Therefore, the Greifswald Symposium, though its program was instigated from the wish to present our old collections in the Baltic Sea Area, has a lot to do with most modern electronic techniques.

But it should not be overlooked that the ultimate aim behind all this is the desire to put to use what we inherited to all who could work with it - and at the same time preserving it for the generations to come. The esteem of our collections will be the best guarantee for a bright future, but it can only be reached by putting them to use.

Hans-Armin Knöppel
Schweitzer

Präsident
Secretary

Robert

On Greifswald University Library

The University Library of Greifswald is one of the oldest university libraries in Germany. Soon after its establishment in 1456, the university held two libraries (for the faculties of law and artistic studies). These holdings, however, were lost afterwards during the quarrels of the reformation period. After the university's refoundation as a protestant alma mater, a contract for the delivery of scientific books, dating from April, 17th 1604, serves as first evidence for the existence of a university-library as an autonomous facility.

From the time on when Greifswald belonged to the Swedish empire (1648 to 1815) an extraordinarily huge and valuable collection of Scandinavian literature was erected. The library was privileged to receive the legal deposit for all Swedish (and Finnish) imprints. The prussian time of governance (1815 to 1945) again brought the library a legal deposit for literature, now from the region of Pomerania. Thereby the special regional collection of Pomeranica, an other primary stress of the library, could be intensified. On the other hand, the amount of stock which was evacuated during the Second World War, did not return completely, leaving some severe gaps, especially concerning the regional low German dialect literature (Niederdeutsch). Continually after the war the library sustained its traditional emphasis towards the Scandinavian and Baltic countries. In 1998 the University Library of Greifswald obtained the German national duty of collecting literature and media of and about the Baltic countries. This led to even increased importance of the library's services regarding international information on the Baltic Sea region.

Of the collection of rare books and incunabula more than 180.000 imprints dating from before 1850 are searchable via catalogue database OPAC by now. Care and restauration of these treasures - among which a complete, very rare 36-line vulgata bible (probably printed in Bamberg earlier as 1461) is preserved - remains a highly important daily task for the library's experts.

The library's holdings amount to about 2 million volumes of monographic literature and journals, 650.000 copies of theses and 266.000 items of other media (maps, CD-ROMs, microforms, newspapers etc.). Besides this, nearly 7.500 electronic journals can be used. Library users are enabled to do their online-research through a large amount of databases, exceeding the OPAC.

Organized today as a one-track library system, Greifswald University Library still consists of a number of localities: a central library was newly erected in Friedrich -Ludwig-Jahn- Strasse 14a, the special and regional collections, old and rare prints are housed in the old building now, called "Old Library" in Rubenowstrasse 4 and altogether 16 branch libraries offer partial collections on several subjects. Most of them are situated near the university institutes of the faculties of humanities theology and law and economics, being spread over the old part of the town.

Modern forms of workflow in the supply of literature and information for Greifswald's more than 9.000 students (of the five faculties of Theology, Law and Economics, Humanities, Mathematics/Natural Sciences and Medicine) and for the other purposes of scientific information in town and region could now be achieved with the new central building for the university library (opened in fall 2001). Here 498 working desks for users can be offered, all of which are fitted with sockets for Internet connection. About 90 librarians share their work here with acquisition, cataloguing and information services. All of the library's collections are indicated either in the catalogue database OPAC, or, via digitized card catalogue images. This enables our users to search for all library holdings, in spite of their being old or new, from home or from their place of working quite as well as from the library's facilities themselves.

„400 years of a new library“, our slogan to commemorate the 400th anniversary indicates: Libraries are never simply ageing, they always renew themselves, as to be seen in Greifswald since 1604. Our aim is to point this out on occasion in 2004 through a variety of colloquia, exhibitions and publications.

Hans-Armin Knöppel, Kai Steffen

Invitation

The 7th international Symposium of Bibliotheca Baltica will be held to commemorate the 400th anniversary of Greifswald University Library on April 21-24, 2004 at Greifswald (Germany).

Bibliotheca Baltica working group intends to promote cooperation between libraries in the Baltic Sea Area. During its forthcoming symposium we want to contribute to this aim by focusing on Medieval Manuscripts and early printed books. As there is a growing interest in collections which constitute part of the identity of the Baltic Sea Area, we ask librarians and scholars to propose presentations discussing the importance of access and research.

These presentations will contribute to

- **raising awareness of important historical collections**
- **inspiring cooperation**
- **promoting access by means of registration, research and digitization**
- **appreciating the value of the multitudes of historical collections in the Baltic Sea Area**
- **encouraging the cooperation between experts within the libraries and scholars**
- **publicizing the collections**

This conference wants to show the increasing presence of these collections on the European stage. We want to create a forum for experts and decision makers and funding institutions.

Papers, even if commissioned to special topics, are expected to touch upon all aspects listed above. Especially, the suggestions and consequences for preservation strategies, which are regarded to be inherent in any of the suggested topics, should be explicitly formulated.

I invite all scholars and colleagues to come together, who are interested in the old books and manuscripts, who are interested in modern access and research in the digital age, discussing the

Opening the Treasures of Libraries in the Baltic Sea Area

by digitizing catalogs, full texts online, digital presentations of collections and other digitizing projects, and by presenting the histories of collections in the Baltic Sea Area.

Please, have kindly a look at the home page via [http:// www.ub.uni-greifswald.de](http://www.ub.uni-greifswald.de) or the following pages in this newsletter.

Dr.Hans-Armin Knoppel

Direktor Universitätsbibliothek Greifswald
Bibliotheca Baltica, President



Program

7th International Symposium of Bibliotheca Baltica at Greifswald in 2004, April 21 – 24

to commemorate the
400th anniversary of the Greifswald University Library

Opening the Treasures of Libraries in the Baltic Sea Area

**Medieval manuscripts, old and rare books - access and research
in the digital age**

Wednesday, 21 April 2004

Exhibition: medieval manuscripts, old and rare books

Special program:

11:00 400th Anniversary celebration of Greifswald University Library

15:00 Opening session: 7th International Symposium
Greetings, Introduction

15:30 Prof. Dr. Karl-Heinz-Spieß, Professor of Medieval History at Greifswald University
Importance of mss. and early printed books in scholarly research

16:00 – 17:00 Dr. Hans-Armin Knöppel, Kai Steffen, Greifswald
Greifswald University Library: 400 years old – but always new

18:00 *Librarians Night*
Buffet snack, musical groups

Thursday, 22 April 2004

Exhibition: medieval manuscripts, old and rare books

Migration of collections and joint responsibility of libraries

(Chair: Erland Kolding Nielsen, Copenhagen)

- 9:00 Andreas Burius, Stockholm
European manuscripts and early printed books in the Royal Library of Stockholm
- 9:30 Jolita Steponaitiene, Vilnius
Vestiges of Konigsberg libraries in the National Library of Lithuania
- 10:00 Joanna Milewska-Kozłowska, Maria Strutynska, Torun
Collections of Greifswald provenance at the Nicolaus Copernicus University Library in Torun
- 10:30 *Coffee break*
- 11:00 Ilkka Taitto, Helsinki
Collections of fragments from Finnish medieval and early books
- 11:30 Natalja Elagina/ Ljudmila Buchina, St.Petersburg
Digitization and cataloging of Polish documents from the Dubrovsky collection in the National Library of Russia
- 12:00 Tapani Harviainen, Helsinki
Digitizing rare non-cyrillic legal deposit prints at Helsinki University Library
- 12:30 *Lunch*

Managing in digitization projects

(Chair: Johan Mannerheim, Stockholm)

- 13:30 Andrea Rapp, Göttingen
Building up large digital collections:
The Digitization Center at Goettingen State and University Library
- 14:00 Marian Lefferts, Den Haag
CERL - The Hand Press Book database and the CERL thesaurus
- 14:30 Minna Kaukonen, Helsinki
Minerva Project: Benchmarking issues
- 15:00 *Coffee break*
- 15:30 Boris Volodin, St. Petersburg
Initiatives in the National Library of Russia in the field of digitizing, cataloging and preservation

- 16:00 Rolf D. Schmid, Ballinlough, Ireland
English Language Womens Novels 1800-1810, (collection of e books)
- 16:30 N.N.
The European Library (TEL)
- 18:00 *Concert at St. Nicolai*
19:00 *Dinner at Alter Fritz*

Friday, 23 April 2004

Exhibition: medieval manuscripts, old and rare books

Presentation of the Universtity Library of Greifswald

- 9:00 Guided tour through the „Alte Bibliothek“ Rubenowstraße 4:
Special collections of manuscripts, old and rare books and Pomeranica, 40 minutes
(groups up to 20 persons / bustransfer back to University Library,
Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 14a)
- 10:30 *Coffee break*
- 11:00 Jürgen Geiss, Greifswald, Berlin
Digital cataloging of medieval manuscripts
- 11:30 Peter Wolff, Greifswald
Digitizing and indexing old handwritten hardcover catalogues
- 12:00 Bibliotheca Baltica: General Assembly (public)
- 12:30 *Lunch*
- 13:30 – 17:00 Excursion to Stralsund, (Archive, Historic Council Library, city tour)
- 18:00 *Pommersches Landesmuseum Greifswald: guided tour*
Dinner buffet

Saturday, 24 April 2004

Digitizing projects - aspects of material selection and use

(Chair: N.N.)

- 9:00 Majlis Bremer-Laamanen, Helsinki
Digitization: Souvenir or scholars resources - Selecting collections – issues of priority and value
- 9:30 Werner Holbach, München
VD 17 Digitizing bibliography of German prints from the 17th century
- 10:00 N.N.
Cataloging rules for old books
- 10:30 *Coffee break*
- 11:00 N.N.
- 11:30 Ivan Boserup, Copenhagen
Faksimiles of Copenhagen Manuscripts: Past, Present, Future
- 12:00 Final discussion
- 13:00 *Lunch*

Special program

14:00

- a) *Guided tour through Greifswald (60 – 90 minutes)*
- b) *Excursion to Peenemünde (Historic missile testing site)
3 hours / bustransfer; Extra fee: 15,00 EUR*

<http://web.ub.uni-greifswald.de/>

New Board Members for the term 2002 to 2006

In September 2002 at Copenhagen, the four-year-period as members of the Board were gone for Mss. Tiiu Valm, Tallinn, and Aleksandra Solarska, Szczecin. The President said thankfull words to the collegues and farewell. The general assembly voted for Kai Ekholm and Boris Volodin as new members in this Board.

Kai Ekholm, Dr. of the philosophy, born in 1953, is the Director of Finnish National Library / Helsinki University Library.

He has been Lecturer of Information science and acting professor. His last assignment in the library field before his present position was the Director's post of Jyväskylä University Library.

Jyväskylä, is situated in the center of Finland, was one of the first places of higher education in Finland outside the metropolitan triangel Helsinki / Turku / Tampere.

One of his special fields of interest in librarien- and scholarship is the history of censorship (in 2000 he Defended his dissertation on banned books in post wartime Finland 1944-46). Now he is activ in studying wounded libraries – which have suffered losses e.g. because of wartime dislocations of holdings.



One of his main concerns is electronic publishing in general and digitising, especially Of baltic collections, which he will seek to promote also in the framework of Bibliotheca Baltica. He is the author of about 15 monographs in literature and e-publishing, as well as 200-300 articles in literature and e- publishing.

Boris Volodin, born in 1950, is a Senior researcher in the National Library of Russia's Research department of library science

He is also active in the Russian Library Association, Especially in the section on central regional libraries as well as in the section on library science theory and methodology.

He has been among the lecturers of the very first Symposium of Bibliotheca Baltica and ever since acted as an intermediary for the Russian libraries in our organisation.

In the framework of IFLA he is a member of the section on Library History and has acted as its board member as well as a member of its standing committee.



He graduated from Leningrad State Institute of Culture (1971), where he returned as a post graduate (1975-1978) and member of the research department. Since 1980 he works in the National Library of Russia.

Besides his wide range of interest in library science, library history, research libraries, and regional libraries, he is an expert in Scandinavian languages and literature.

He edited the volume on Russia of the "Handbuch Deutscher historischer Buchbestände in Europa" (St.Petersburg 2002).

Moreover he wrote on the research library in the scientific, Educational and cultural policies context: The historical experience of Germany (St.Petersburg 2002)

We invite new members in Bibliotheca Baltica

We encourage you to invite your colleagues in other libraries to join Bibliotheca Baltica. The aim of Bibliotheca Baltica is to promote cooperation between libraries in the Baltic Sea Area with a symposium every second year as one of the main activities. We succeed within our limited resources to keep up contacts and contribute to cooperation and networking between libraries and librarians.

Facts about Bibliotheca Baltica and our activities:

- Working Group for all kinds of libraries
- today 38 members with collections of special interest for Area Studies concerning the Baltic Sea Area
- from all 10 countries around the Baltic Sea: Norway, Sweden, Finland, Russia, Estonia, Latvia, Lithuania, Poland, Germany, Denmark
- Biannual Symposia, Newsletters
- Projects

Aims of Bibliotheca Baltica

- to promote cooperation between libraries in the Baltic Sea Area
- to give guidance on collections of All-Baltic-Interest
- to initiate projects in describing collections virtual or digitised
- to serve scholars engaged in Baltic Sea Area Studies
- to inform of developments of library policy in the Baltic Sea Area
- to publish newsletters and proceeding of the symposia

New member of Bibliotheca Baltica are:

- Abo Akademis Bibliotek, Domkyrkogatan 2-4, FIN-20500, Abo
- Russian Academy of Sciences Library, Birgevejaja 1, RUS-1999034 , St. Petersburg
- Biblioteka Uniwersytetu Mikolaja Kopernika, ul. Gagarina 13, PL-87-100, Torun

The idea of creating a permanent body to facilitate cooperation between libraries in the Baltic Sea area came up at the end of an international symposium named "Bibliotheca Baltica", which had been organized by Lübeck City Library in June 1992 within the framework of the ARS BALTICA. The 7th symposium is now in preparation.

For information about membership, please contact the treasurer:
Steen Bille Larsen, The Royal Library, Søren Kierkegaards Plads 1, 1016 Copenhagen K,
Denmark
Mail: sbl@kb.dk

General Assembly of the Members in Bibliotheca Baltica, 2004

Dear Colleagues,
traditionally we will have the General Assembly of the official members during the biannual Symposium, now at Greifswald. This meeting is based on our statutes.

I invite the representatives of the member libraries, and of course, all other interested participants of the Symposium to the public

General Assembly of Bibliotheca Baltica
Friday, April 23, 2004, 12:00 at Greifswald

There are on the agenda:

1. Reports of the President / the Treasurer / the Secretary
2. Election of the Prresident (following Mr. Knöppel)
3. Election of a new Board Member (following Mr. Plioplys)
4. Discusion, Suggestions, Miscellanous (symposia, projects, publications)

Sincerely,
Dr. Hans-Armin Knöppel,
President of Bibliotheca Baltica

New Buildings and New Developments in the Academic Libraries and the Public Libraries of the Baltic Sea Area. - Publication from the 6th symposium of Bibliotheca Baltica -

Proceedings from the 6th Symposium of Bibliotheca Baltica in Copenhagen 18 September - 21 September 2002 ed. by Steen Bille Larsen and Robert Schweitzer. Copenhagen, 2003, 135 p. ill. ISBN: 87-7023-120-6

In September 2002 Bibliotheca Baltica arranged a symposium in Copenhagen with the title "New Buildings and New Developments in the Academic Libraries and the Public Libraries of the Baltic Sea Area". In the proceedings (135 pages) you find contributions from Denmark, Finland, Norway, Sweden, Germany, Poland, Lithuania, Latvia Estonia and Russia.

The papers presented at the symposium are covering different aspects of the activities and challenges in the research libraries and in the public libraries in the Baltic Sea Area, including subjects such as libraries and higher education and the 24 x 7 concept.

Sold by
Det Kongelige Bibliotek
P. O. Box 2149, DK-1016 Copenhagen K
Tel +45 33 47 47 47, Fax 45 33 93 22 18

kb@kb.dk www.kb.dk
125 DKr. + postage

Rezensionen:

Einige deutsche Beiträge zur übergreifenden Darstellung des Ostseeraums

Michael Garleff: Die baltischen Länder. Regensburg: Pustet, 2001. 269 S., 111. (Ost- und Südosteuropa: Geschichte der Länder und Völker)

Wolfgang Froese: Geschichte der Ostsee: Völker und Staaten am Baltischen Meer. Gernsbach: Katz, 2002. 500 S.

Hansjörg Küster: Die Ostsee: eine Natur- und Kulturgeschichte. München: Beck, 2002. 357 S.

Die Sympathiewelle gegenüber den drei Baltischen Staaten bei der Wiedererringung ihrer Souveränität nach 1990 hat zahlreiche Versuche hervorgebracht, diese drei Länder in gemeinsamen Überblicksdarstellungen zu behandeln. Das erschien aber nur auf den ersten Blick einfach, denn ihre neueste Geschichte zeigt zwar zahlreiche Gemeinsamkeiten, aber ihre Entwicklung davor war und ihre historischen Voraussetzungen waren im gleichen Maße grundverschieden. Die ersten Versuche waren aber mehr journalistischer Art und wenig überzeugend. Wie realistisch man die Schwierigkeiten einschätzte, zeigt die Tatsache, dass Georg von Rauchs Klassiker (Georg von Rauch: \$ Geschichte der Baltischen Staaten. Stuttgart: Kohlhammer) eine Renaissance erlebte und in alle drei Baltischen Sprachen übersetzt wurde. Die Stärke dieses Buches lag nicht zuletzt darin, dass es neben seiner kenntnisreichen und unverkorenden Behandlung der Zwischenkriegszeit im Hauptteil zugleich in seiner Einleitung eine der besten Einführungen in die Vorgeschichte dieser Staaten bis 1918 bot. Nun hat ein Schüler Rauchs, der Leiter des Bundesinstituts für \$ in Oldenburg, Michael Garleff, dieses Desiderat erfüllt.

Die Darstellung wird parallel vom Mittelalter über die polnisch-schwedische, die petrinisch- und alexandrinisch-russische über die Revolution von 1905 in die Zeit der ersten Republiken geführt und dann in die unmittelbare Gegenwart geführt. Einige kulturgeschichtliche Exkurse sind eingeschoben, z.B. über die Universitäten. Die Koppelung von Estland und Lettland bis in das 20. Jahrhundert ist zwar konventionell, aber gut begründet. Beeindruckend ist aber die Ausführlichkeit und das Verständnis, mit dem die litauische Geschichte in die Darstellung einfließt. Es gelingt Garleff, die Unterschiede nicht nur herauszustreichen, sondern aus der Entwicklung heraus zu erklären. Zugleich verschränkt er an vielen Punkten die Darstellung und verdeutlicht so, dass doch alle Länder in dem gleichen Kontinuum von Adelsautonomien liegen. Auch das Phänomen des Landespatritismus, der ohne eine Sprachnation weiterexistiert, wird an der Geschichte Litauens so plausibel gemacht, dass man die Parallele zu den Deutschbalten in Estland und Lettland anerkennen muss. Die Rolle der Juden für Litauen und die Bedeutung des Landes für das Judentum kommen gut zur Geltung, über die Rolle der deutschen Stadtbevölkerung hingegen erfährt man dagegen etwas wenig. Insgesamt ist aber die regionale Balance trotz eines auch durch die besser zugängliche Forschungslage bedingten größeren Detailreichtums für Lettland und Estland gut eingehalten. Auffällig ist dagegen, dass die Zeit der ersten Republiken fast ein Drittel der Darstellung einnimmt; die Geschichte der wieder unabhängigen Staaten fällt nicht einmal halb so lang aus. Die Sowjetzeit wird auf acht Seiten als Parenthese zusammengedrängt, aber die Zeit für eine ausführlichere oder gar differenziertere Wertung ist vielleicht noch nicht gekommen.

Die Balance zwischen Fakten und Struktur lässt eigentlich keine Wünsche offen. Garleff differenziert stetig, wägt ab und lässt das "andererseits" zu Wort kommen. Er gibt dem uneingeweihten Leser genug Erklärungen an die Hand, dass er in der nicht unkomplizierten Geschichte gut an das bereits Verstandene anknüpfen kann. Freilich wird der Leser, der sich schon gut auskennt, von der klugen Synthese und wohlthuenden Differenzierung noch mehr haben als der Neuling in baltischen Dingen. Um Detailverlorenheit zu vermeiden, fehlt manchmal die letzte Trennscharfe: Bernt Notkes Revaler

13-

Totentanz ist fast 30 Jahre jünger als der Lübecker von 1463; die völlig anderen Alphabetisierungsbedingungen Litauens hatten erwähnt werden müssen.

Das nachgestellte Kurzlexikon zu Personen und Orten ist sehr nützlich (auch wenn die dorthin führenden Verweisungspfeile nirgends erklärt werden). Die Auswahl schwankt jedoch zwischen Geschichtslexikon und touristischer Landeskunde und ist zu knapp geraten - so konnten etwa Valmiera / Wolmar, Viljandi / Fellin, Paldiski / Baltischport / KingisSepp neben Cesis / Wenden, Voru / Werro und Windau / Ventspils berechtigten Platz haben. Das Register ist ebenfalls nach Orten und Personen aufgeteilt (wer wagt sich mal wieder an ein Sachregister?); es ist zweisprachig, aber mal ist die estnische/lettische und mal die deutsche Namensform als Lemma gewählt.

Die Angaben weiterführender Literatur gliedern sich in Bibliographien, Gesamtdarstellungen und Einzelstudien. Leider entsteht durch irreführende Formulierungen der Eindruck, als habe es zwischen 1977 und dem Beginn der monographischen Erscheinungsweise in der Zeitschrift für Ost(mitteleuropa)forschung keine Baltische Bibliographie gegeben. Bei den Einzelstudien vermisst man \$ Lithuania ascending, Senn: Lithuania in peace and war, Thaden: Russia's Western Borderlands, Thaden et. al. (eds.): Russification in the Baltic Provinces and Finland, Haltzel: Der Abbau der deutschbaltischen Selbstverwaltung, Loeber u.a. (ed.) Regional identity under soviet rule. Schwächere Titel, mit deren Auslassung man den Platz hätte freimachen können, finden sich durchaus.

Trotzdem muß man abschließend sagen: Bei Bibliotheca Baltica hat man schon mehrfach an eine Empfehlungsliste gedacht, die für jede Sprachgemeinschaft des Ostseeraums die maßgeblichen Darstellungen über die anderen Ostseeländer aufführen sollte. Garleffs Buch würde definitiv dazu gehören.

Obwohl die Wiederentdeckung des Ostseeraums als historische Einheit seit der Wende in Osteuropa auf allen Gebieten mit Verve betrieben wird, fehlte bisher eine umfangreiche wissenschaftliche Gesamtdarstellung. Das hier vorliegende Buch von FROESE erhebt laut Klappentext diesen Anspruch; sein Autor ist frei schaffender Journalist. In elf Abschnitten, jeweils von einer Zeittafel eingeleitet, behandelt er den Raum von der geologischen Entstehung bis zu den Aufnahmeverhandlungen in die EU.

Allerdings ist die Darstellung fast ausschließlich additiv angelegt und beschränkt sich auf die Ereignisgeschichte. Kultur- und wirtschaftsgeschichtliche Fakten werden kurz eingeschoben. Aber schon die Titelformulierung ist unglücklich. Das "Baltische Meer" ist eine ungeschickte Lehnübersetzung ins Deutsche und dort eigentlich nicht heimisch. Eine Geschichte der Ostsee müsste die Geschichte des Meeres (insbesondere seiner Verbindungs- oder Grenzfunktion), enthalten, aber gerade die übergreifenden Momente, die Kraftlinien, der Ostseeraum als historisches Interaktionsfeld kommen zu kurz. Man hat das schmale Bandchen von Matti Klinge: Die Ostseewelt (Finnischer Originaltitel: Itameren maailma) mit seinen zahlreichen Übersetzungen ein internationaler Publikumserfolg, wegen des vorschnellen Zeichnens großer Perspektiven getadelt. Aber wenn man es gelesen hat, sieht man, welche Chancen in Froeses Buch verschenkt wurden.

Das Literaturverzeichnis zeigt auch, dass alle Ansätze der 1990er Jahre zur weiteren Erhellung dieser Fragen nicht rezipiert wurden.

Das dritte hier genannte Buch von KÜSTER ist ein zwiespältiges Werk - schon im Aufbau: das erste Drittel der Darstellung ist der Entstehung des Meeres und seiner Küsten vor der Besiedlung gewidmet und erklärt diese komplizierten Prozesse mit großem Geschick. Die danach folgende Geschichte der Anrainerländer ist ganz im Gegensatz zu der zuvor genannten von Froese von den geographischen Voraussetzungen her geschrieben: Küstennatur, Ackerbau, Jagd, Fischfang, Weide und Wald bildeten die Voraussetzungen der materiellen Kultur und bestimmten über das Handels- und Austauschgefälle

auch die ersten Interaktionsstrukturen. Die Verknüpfung dieser Basisbefunde mit der ereignis-
geschichtlichen Abfolge erscheint aber über weite Strecken als nicht geglückt. Hauptgrund
dürfte die Ferne zur historischen Disziplin sein - der Autor ist Geobotaniker. Man begegnet
jedenfalls immer wieder historischen Aussagen, die von der Forschung längst relativiert sind,
die aber der Autor als zwingende Folge zivilisationsgeschichtlicher Prozesse erscheinen lässt.

So attraktiv der Ostseeraum als Denkfigur ist, so scheint doch der Weg zu einer
Gesamtkonzeption, die ihn unumstritten als veritablen Geschichtsraum mit wohl
unterschiedenen Konstituenten darstellen kann, noch weit. Allein die dafür notwendige
Sprachkenntnis wird nicht häufig anzutreffen sein und muss mit historischem Sachverstand auf
dem Gebiet der skandinavischen und der osteuropäischen Geschichte zusammentreffen.

Robert Schweitzer

To the Subscribers of Bibliotheca Baltica

To our regret we mailed defective copies of issue number 8 back in
1999 to many subscribers, as we now find out.

You can find the missing page 12 online at:
www.lib.helsinki.fi/baltica, we ask you kindly to attach it to your holdings.

Thank you